Transcripción de la grabación hecha a Gabriel (persona invidente). Realizada el día miércoles 9 de marzo de 2011.

* Alexander Henao, entrevistador: A;
* Gabriel, estudiante de trabajo social en la facultad de ciencias humanas, entrevistado: B;

A; Hoy lo que nos reúne es un poco hablar sobre los saludos, digamos quiero que me respondiera algunas preguntas frente a tu forma de entender los saludos y de contextualizar los saludos. Entonces tengo algún tipo de preguntas y de ellas quiero concluir algunas cosas.

La primera pregunta sería: ¿Para ti que es un saludo?

B; Para mí un saludo es la forma de expresar muchas cosas, por ejemplo de expresar decencia primero que todo, por que como dicen por ahí el saludo no se le niega a nadie y de todas formas expresa uno cultura, expresa uno decencia. En el momento de uno saludar o en el momento de no saludar, me ha pasado, en el momento en que uno por ejemplo no saluda ni nada y dicen: ¡ah ese man es todo creído o seguro consiguió plata o algo así! Para mí el saludo es como expresar respeto, respeto no, decencia.

A; Me parece interesante cuando decías la cultura, entonces yo imagino como un tipo de culturas del saludo. ¿Qué tipos de saludo encuentras tú o que tipos de saludos das?

B; Pero estamos hablando con relación a la discapacidad o en general.

B; Desde la discapacidad.

A; Visual.

B; Si.

A; Ósea en el entorno, cuando yo estoy con personas también en situación de discapacidad o en general cuando por ejemplo (0,5) digamos que eso serian ya como los tipos, como digamos las diferentes formas.

B; Porque es que para allá iba yo, usted me está haciendo la pregunta como si yo estuviera, como si me encontrara en una situación donde ahí hartas personas así en mi misma condición o cuando yo estoy, por ejemplo, en el departamento con personas que son videntes.

A; Pongamos ambos casos, digamos en el primer caso, que sería en un contexto en igualdad de condiciones a ti, de no videncia, como son los tipos de saludos con esas personas que encuentras allí. En el segundo caso, ya seria cuando digamos llegas al departamento o cuando ya llegas a la casa o en un bus.

-Bueno, le voy a explicar el segundo caso que me puso. Por ejemplo cuando llego al departamento o cuando llego a la faculta y pues casi siempre no soy el que saluda porque obviamente no se cual es la persona que está en frente mío y no sé si haya alguna una persona en ese momento, ósea, de lejos no lo puedo percibir y de cerca tampoco, pero en ese caso las personas son las que me saludan a mí. Más que todo en ese caso porque pues yo no las puedo ver y entonces desde ahí es desde donde yo puedo empezar a reconocer ¡ahhh!, ósea, por la voz empiezo a reconocer de una vez a la persona, digo ¡ah que tal! Y ahí se forma la charla.

A; Digamos cuando es una persona muy conocida que tipo de saludo tu puedes brindar.

B; Yo le digo ¡quibo mijo!, o cuando hay más confianza ¡quibo papi!, o cosas así.

A; Y cuando digamos, hay un poco menos de confianza.

B; ¡Hola, que mas!, ¡Que más!, ¡Que me cuenta!, ¡como esta! O cuando son mujeres les digo ¡Hola, como estas!

(Risas)

B; No sí.

A; Y Digamos cuando es alguien que acaba de llegar y que te va a conocer, que recién va a hablar contigo, como es el primer encuentro de saludo con una persona que nunca has escuchado, que nunca has tratado.

B; Igual, ósea, o bueno, no voy a llegar diciéndole ¡Hola parce, que mas!, ¡Que más viejo! No voy a llegar así. Con una persona que conozco, pues, si es hombre obviamente no le voy a hablar tuteado.

(Risas)

B; Obviamente, por que quedaría muy amanerado en ese caso, entonces le voy a hablar de usted, entonces empezaría: ¿Bueno usted se llama?, ¿Qué hace?, bueno así; y cuando son mujeres ahí si ya empiezo a hablarles de tu.

A; Y digamos, pongamos el ejemplo de que llega una persona y vas a tratar digamos con esa persona y de pronto te saluda de un beso en la mejilla, en el caso de una mujer, o en el caso de un hombre te da la mano, digamos que ¿cuándo te sucede eso cambia tu saludo?

B; No es igual, por lo general cuando es una chica, así con harta confianza, por lo general no acostumbro decirle ¡quibo parcera!, o ¡Quibo vieja!, por lo general son a los hombres, por aquello de los géneros. En el otro aspecto con relación a los saludos con invidentes, ósea, con personas en la misma condición es como igual en los saludos, ¡Quibo parce!, y con las mujeres ¡Hola, como estas!, es lo mismo, si no que por ejemplo en ese caso es una técnica ya un poco de baúl, que me la enseñaron hace mucho tiempo o no tanto me la enseñaron eso es como que se va aprendiendo ahí con el tiempo y las mañitas que uno va aprendiendo ahí, es por ejemplo, cuando uno se encuentra con una persona invidente y se va a saludar de mano, pues como obviamente no se están viendo las manos tratan de emitir un sonido con la mano, por ejemplo como chocar los dedos para saber dónde está la mano. Y con las chicas pues ya como es diferente no voy a llegar a decirle a una chica así con la mano, sino así como ¡Hola, como estas!, y ahí si le doy piquito en la mejilla o ella también.

A; Entonces la identificación del sonido, es la que lo hace reconocer a donde saludar y como saludar.

B; Sí, cuando son dos personas en la misma condición sí. No, igual. Lo que le decía, cuando yo voy a entrar a la facultad y que alguien me saluda y tal, por el sonido de la voz es que uno identifica y sabe de pronto como comportarse, porque uno no va a llegar a decirle, ósea que se encuentre a alguien y que lo salude a alguien, por ejemplo en ese caso a mí, ahí afuera de la facultad me salude un compañero, yo le digo ¡Quibo parce, como esta!, o que me salude un profesor, yo no voy a decirle al profesor: Quibo parcero, que hizo ayer, ¿se emborracho?, obviamente no.

A; Crees que el saludo que tienes con las personas es el mismo que tienes por celular, ósea, ese contacto por medio de un elemento, en este caso que es el celular, es el mismo saludo que tienes con el presencial, cuando te habla la persona.

B; Sí, claro, si.

A; Digamos en tu posición varia en algo o simplemente se trata de la misma manera.

B; Yo creo que es igual.

A; Ahorita que hablabas, me causo curiosidad y dije, bueno si llega en algún momento una persona y tu estas saliendo del departamento, y esa persona te toca el hombro por la espalda, como haces para llegar a identificar o llegar a saludar o tu qué haces esperas o como respondes a ese saludo.

B; Que me hable.

A; No, digamos que no te lleguen a hablar, si no que en ese momento te pusieron la mano en el hombro y está el espacio para saludar.

B; Ah, ósea la persona está a la expectativa. Que me ha pasado y me ha pasado muchísimo, que me cogen el hombro y la persona esta como a la expectativa de que será que descubre quien soy.

(Risa)

B; Sí, eso pasa.

A; Y digamos, hay tú como haces o que sucede.

B; En ocasiones si lo reconozco, se reconoce por varios aspectos, por el hedor, por la contextura de la mano, por varias cosas.

A; Y digamos, que es lo más curioso que te halla pasado y que tú te acuerdes, en este momento hablando de los saludos, que es de pronto lo más curioso, una anécdota que tengas. Huy no, digamos saludando a esta mujer me paso esto o saludando a un hombre o quería saludar y me paso esto.

(Risas)

B; Pues me ha pasado varias veces que por ejemplo hay varias personas que me están saludando, varios compañeros, entonces, por ejemplo por ahí unos cuatro, y yo le voy a darles la mano y tal y como que se forma ese cruce de manos y resulta diciéndole uno un nombre a uno y un nombre a otro. Eso es como lo más curioso que me haya pasado

(Risas)

A; Digamos que ahí seria como más complicado la identificación del nombre cuando lanzan las manos, que cuando escuchas la voz.

B; Exacto, si me ha pasado, por ejemplo usted está a este lado y acá hay otra persona, entonces yo le voy a dar la mano a usted, pero la persona que esta acá me manda la mano a este lado, entonces mientras estoy dándosela a este, a esa persona que esta acá y diciéndole el nombre suyo. Entonces es como curioso.

A; Digamos que en ese marco de los saludos, pues también entran las despedidas. Te ha pasado de pronto que te quedas esperando una despedida o tu dejas esperando a la otra persona para la despedida.

B; Sí, si ha pasado hartas veces.

A; Y ¿cómo es eso?

B; Pues no sé, de pronto las personas piensan, no este man como es todo descomplicado no me va a dar la mano ni nada y salen y se van y en ese caso uno si estira la mano para que se despidan y se van, y lo dejan a uno con la mano estirada o viceversa, también ha pasado, por ejemplo que las otras personas están esperando la mano de uno y se quedan calladas, entonces uno cree que esa persona se fue y no extiende la mano ni nada.

A; ¿Cómo crees tú que es una buena despedida?

B; Para mí una buena despedida, es que, bueno ahí también depende. Con un hombre le doy la mano, si hay mucha confianza le choco la espalda con la mano o un abracito y no pues le deseo lo mejor. Para una dama, pues un besito en la mejilla y deseándole lo menos, ósea, un ejemplo ¡no pues te deseo que te vaya bien en el examen y estamos hablando, no te pierdas!, así.

A; ¿Como recibes tu los abrazos sorpresa?

B; Normal, si no que en ocasiones, lo que le decía yo ahorita las personas como que lo cogen a uno esperando ahí a la cercanía, a ver si adivina quién soy, me ha pasado llegan y me abrazan y se quedan esperando ahí para que les adivine quiénes son y todo, pero no bien, reacciono normal, simplemente me quedo callado esperando a que me hable.

A; Y digamos cuando ya no habla, ¿cómo tratas ahí entonces?

B; Nada les empiezo a hablar, yo soy el que les empiezo a hablar y les empiezo a decir que como les ha ido, que qué hacen, que qué piensas, sí cosas así.

Finaliza la entrevista con la respectiva despedida y agradecimiento de parte de hacia Gabriel, por haberle dado la oportunidad de hablar con él.